

出國報告（出國類別：其他）

中華民國臺灣第 41 屆世界兒童畫 國際巡迴展藝術教育交流活動報告書

服務機關：國立臺灣藝術教育館

中華民國兒童美術教育學會

姓名職稱：

領隊：吳隆榮

顧問：卓英豪

秘書：鍾奇峰

會計：侯增輝

團員：吳王承

團員：李正豐

團員：吳陳圓

團員：吳陳賽月

顧問：曾榮哲

文書：尤雪娥

助理研究員：胡雅娟

團員：張文雄

團員：郭木蒼

團員：蕭素鑾

團員：李瓊薏

派赴國家：加拿大

出國期間：100 年 5 月 27 日至 100 年 6 月 4 日

報告日期：100 年 6 月

摘 要

「中華民國世界兒童畫展」為目前在國際上辦理最久的兒童繪畫展，本年度「臺灣第 41 屆世界兒童畫國際巡迴展」應美國（U.S.A.）、加拿大（Canada）等兩國之邀請，分別至美國休士頓華僑文教中心（Culture Center of the Taipei Economic and Cultural Office in Houston）、紐約 Brooklyn 兒童博物館（Brooklyn Children's Museum）、舊金山兒童創意博物館（Children's Creativity Museum）、加拿大本拿比中信中心（Chinese Christian Mission of Canada）展出。

本次赴加拿大代表團領隊為中華民國兒童美術教育學會吳隆榮理事長、顧問卓英豪、顧問曾榮哲、秘書鍾奇峰、文書尤雪娥、會計侯增輝、總務胡雅娟、團員吳王承、張文雄、李正豐、郭木蒼、吳陳圓、蕭素鑾、吳陳賽月、李瓊蕙等 15 位成員，於 100 年 5 月 27 日啓程，赴加拿大溫哥華參加開幕及參訪等活動。行程緊湊，並具有時效。本次展覽對於促進藝術教育文化交流及增進友誼獲益良多，更象徵國際間對兒童畫展的喜愛與認同。

目次

壹、目的	1
貳、過程	2
參、心得及建議	17
肆、結論	20
伍、附錄	22
附錄一、代表團成員名單	22
附錄二、代表團行程	23
附錄三、本巡迴展簡章內容	24
附錄四、赴美國休士頓展出海報內容	25
附錄五、赴加拿大溫哥華展出海報內容	26
附錄六、赴美國紐約展出海報內容	27
附錄七、赴美國舊金山展出海報內容	28
附錄八、駐休士頓臺北經濟文化辦事處文化組印製的開幕節目單	29
附錄九、美國休士頓展開幕典禮活動照片	30
附錄十、美國休士頓展報章媒體報導內容之一	33
附錄十一、美國休士頓展報章媒體報導內容之二	34
附錄十二、加拿大溫哥華展開幕典禮吳隆榮理事長致詞稿	35
附錄十三、加拿大溫哥華展報章媒體報導內容	37

「臺灣第 41 屆世界兒童畫國際巡迴展」 藝術教育交流活動報告書

壹、目的

自 1966 年起，中華民國兒童美術教育學會爲了促進國際文化交流與兒童美術教育的發展，舉辦了「世界兒童畫展」這項有意義的藝文活動至今逾四十餘年，普遍受到世界各國的熱烈支持和參與。

世界首創的「中華民國世界兒童畫展」至目前總共辦理 42 屆中華民國世界兒童畫展，廣受各界好評，其公平、公正、與客觀性價值，不僅鼓勵了國內許多優秀兒童，更培育了許多從事美術、設計、教育等人才，當前也成爲國內許多地方政府將它納入美術班學生升學管道的重要參考依據之一，其重要性可見一斑。展品採取公開徵集方式，經過評審優秀作品，國內部分分別頒發特優獎、優選獎和佳作獎；國際部分分別頒發金牌獎、銀牌獎、銅牌獎和佳作獎。並以鼓勵創作，提升文化氣息爲宗旨。藉由兒童繪畫比賽是推廣教育學習方式，其目的是在鼓勵兒童體驗生活、感受生活，我們的宗旨是鼓勵世界兒童能將生活中的人、事、物體驗感受用平面畫作創作方式呈現出來，達成人文與藝術生活種子的萌發。

在 2007 年時中華民國兒童美術教育學會慨然捐贈歷年來世界兒童畫作品予國立臺灣藝術教育館，這些作品於 2007 年 7 月 4 日收藏於館內「世界兒童畫典藏室」，截至目前累計各屆世界兒童畫得獎作品多達二萬多件，國立臺灣藝術教育館以收藏、研究、展示推廣世界兒童畫作品，目前已成爲世界最大歷史最悠久之國際兒童畫專業典藏研究展覽中心之一。

中華民國兒童美術教育學會和國立臺灣藝術教育館近年來更積極辦理世界兒童畫作品的國際巡迴展覽及交流，曾於 2006 年出訪拉脫維亞、立陶宛等國，辦理「臺灣第 37 屆世界兒童畫國際巡迴展」。2008 年辦理「臺灣第 38 屆世界兒童畫國際巡迴展」至奧地利、波蘭、德國三國展出，並組代表團前往當地參加頒獎及進行雙邊訪問等事宜。2009 年辦理「臺灣第 39 屆世界兒童畫國際巡迴展」至日本、韓國兩國展出，亦組代表團前往當地參加頒獎及進行雙邊訪問等事宜。2010 年辦理「臺灣第 40 屆世界兒童畫國際巡迴展」至馬來西亞、新加坡兩國展

出，亦組代表團前往當地參加開幕及進行雙邊訪問等事宜。2011 年適逢建國百年特舉辦「建國百年臺灣第 41 屆世界兒童畫國際巡迴展」，於 2011 年 5 月至 12 月選送兒童作品 400 件，前往美國休士頓（休士頓華僑文教中心／Culture Center of the Taipei Economic and Cultural Office in Houston）、紐約（Brooklyn 兒童博物館／Brooklyn Children's Museum）、舊金山（兒童創意博物館／Children's Creativity Museum），加拿大溫哥華（本拿比中信中心／Chinese Christian Mission of Canada）等二國四地展出。辦理「世界兒童畫國際巡迴展」之目的在構築臺灣與他國之間互動互愛互榮之平臺，使該國人民（師生與家長）進一步認識我國的文化與教育成果與發展。

其得獎作品除每年例行辦理國際巡迴展出外，國立臺灣藝術教育館更於 2009、2010 年連續委託兒童美術教育學會辦理「臺灣國際兒童美術交流觀摩大會」，2010 年邀請中國大陸、日本、菲律賓等得獎小朋友來臺參加本展開幕典禮等活動，作雙向交流觀摩學習活動。國際文化交流活動無國界，更促進彼此的認知與友誼，「世界兒童畫國際巡迴展」就像是微笑的美麗大使，作為「藝術無國界」促進國際間交流的最佳代言人。

貳、過程

第一天----5 月 27 日（星期五）

本巡迴展加拿大溫哥華展期為 2011 年 5 月 28 日至 6 月 10 日，並組代表團前往加拿大參加開幕及進行參訪等活動，代表團一行 15 人，由中華民國兒童美術教育學會吳隆榮理事長擔任團長，於 5 月 27 日（星期五）夜間 23 時搭乘（中華航空 CI032）前往加拿大溫哥華。該班機約於 5 月 27 日（星期五）19:10 抵達溫哥華。

根據《維基百科全書》有載：「加拿大（Canada），為北美洲最北的一個國家，西抵太平洋，東至大西洋，北濱北冰洋，領土主張直到北極。加拿大東北方和丹麥領地格陵蘭相望，東部和法屬聖皮埃爾和密克隆群島相望，南方及西北方與美國接壤，邊界長達 8892 公里，為全世界最長不設防疆界。加拿大由十個省和三個地區組成，首都為渥太華。亦是每年世界最佳居住城市評選中，僅次於澳大利亞的第二多國家。就國土總面積來說，加拿大為世界上的第二大國，僅次於俄

羅斯（其中陸地面積為世界第四），人口密度卻非常低，淨約有 3,500 萬居民，加拿大是一個具有現代化工業科技水平而且能源資源充足的發達國家，經濟體制依靠自然資源。」

5 月 27 日（星期五）用完晚餐後，代表團入宿飯店（SANDMAN SIGNATURE HOTEL RICHMOND），駐溫哥華臺北經濟文化辦事處文化組歐淑芬組長、簡志雄校長等人特別到飯店接待本團，並與吳隆榮理事長、卓英豪顧問等人研商明天開幕典禮程序進行相關事宜。

第二天----5 月 28 日（星期六）

此行到加拿大溫哥華參加展覽開幕活動，除與當地藝文團體代表交流互動之外，並舉辦專題演講，相互交流推廣兒童美育經驗，了解臺灣美術教育的發展與特色。且適時參訪加拿大著名文教設施與藝術教育資源，作為國內推動美術教育之參考。

◎ 參觀溫哥華博物館

由於本巡迴展溫哥華展覽開幕活動時間訂於下午 2 時，代表團利用上午時間特地參觀溫哥華博物館（Vancouver Museum），溫哥華博物館成立於 1894 年，當時設在 Carnegie 圖書館，現在這棟建築是 1967 年慶祝加拿大建國百年紀念的時候而設立的，是全加拿大最大的公立博物館，它的屋頂，是採用西北海岸印地安人廬罩的造型。館內展覽品都和溫哥華地區的自然界事物，人物文化有關，涵蓋了早期歐洲探險家到溫哥華探險紀錄的資料，溫哥華地區的發展過程的史料和照片，原住民的歷史文物，人文藝術品，古老的街道和城市的照片，館內收藏高達數十萬件。除了固定的陳列品外，館方還會經常邀請專家做專題演講，舉辦知性活動，讓市民與小朋友可以吸收一些知識的管道。

館中還有一處主題館（19Century Period）是博物館的招牌之一，模擬傳神的情境，重塑十九世紀時後的溫哥華，其中部分則會不定期更換展示主題，如日本，亞洲文化及歷史攝影展等等。溫哥華博物館以記錄溫哥華城市發展史為主，館內最受矚目的展品，為溫哥華百餘年來的發展軌跡，包括華人在此奮鬥謀生的歷史。

博物館的入口處有噴泉，放置了一個不鏽鋼造型螃蟹，是印地安傳說中的港

口守護神，這支巨大的螃蟹高達 6、7 公尺，以鋁合金媒材及當代藝術表現技法，佇立於水池中，其實體與倒影相映，呈現虛實空間與水景交錯的特殊美感，館內展現 80 年代當地生活樣貌，華人、印地安人、白人…多元文化之食衣住行，以綜合媒材及文物蒐集，構成跨越時空的懷舊空間藝術，對邁入 21 世紀，加拿大各民族文化藝術不斷融合發展之起源，展示及緬懷以庶民文化風格呈現的博物館。



△代表團一行人於溫哥華博物館外合影



△溫哥華博物館館內展示一隅

◎ 參加開幕典禮

建國百年（2011）第 41 屆世界兒童畫國際巡迴展第二站-加拿大溫哥華展於 5 月 28 日在溫哥華本拿比中信中心舉行開幕，展出地處係華人聚集的大商圈，位居二樓的中信中心經常舉辦美術、音樂等藝文活動。中華民國兒童美術教育學會在國內精選 100 幅來自世界各國的兒童作品布展於大通道藝廊，將方便吸引當地師生、家長及藝文界人士參觀欣賞。



△代表團團員一到展場先協助檢視畫作掛置情形



△周處長與代表團吳團長討論巡迴展開幕典禮等事宜



△加拿大溫哥華巡迴展展場發送之簡章



△加拿大溫哥華巡迴展印製張貼之海報



△加拿大溫哥華巡迴展開幕典禮入口來賓簽名



△加拿大溫哥華巡迴展開幕典禮出席盛會

下午開幕典禮是先由駐溫哥華臺北經濟文化辦事處周唯中處長致歡迎詞，他談及此次世界兒童畫國際巡迴展能在加拿大溫哥華舉辦，深具文化交流意義，希望藉此增強臺加友誼，促進兩國相互了解與尊重。

臺灣代表團團長中華民國兒童美術教育學會吳隆榮理事長，於會中致詞時特別強調由中華民國首創之世界兒童畫展係歷史最悠久，影響最深廣，自 1966 年起 40 多年來，已有 100 多個國家參加，上萬件入選以上作品，收藏於國立臺灣藝術教育館之「世界兒童畫典藏室」，作為藝術教育研究，展示與推廣之用。我國近年來更積極辦理世界兒童畫國際巡迴展，曾於 2006 年起前往拉脫維亞、立陶宛、奧地利、波蘭、德國、日本、韓國、馬來西亞、新加坡等國展出，並組團參訪與交流。今年（2011）適逢中華民國建國百年，除於美國休士頓、紐約、舊金山，加拿大溫哥華等二國四地展出，並組代表團前來溫哥華參加展覽開幕活動等，其目的在構築臺加兩國之互愛互榮平臺，並促使加拿大人民除賞析來自 50 個國家

100 件第 41 屆世界兒童畫展的優秀作品之外，更希望藉此增進兩國在藝術教育的互動交流，認識臺灣在美術教育的努力與貢獻。同時，也要感謝駐溫哥華臺北經濟文化辦事處文化組歐淑芬組長、簡瑞宏秘書，加西臺灣藝術家學會等人，在本次巡迴展籌辦期間，諸多行政事宜上的鼎力協助與支持。



△周唯中處長於開幕典禮中致歡迎詞



△中華民國兒童美術教育學會吳隆榮理事長致詞

與會貴賓本拿比麥當勞（Paul McDonell）代市長、學務委員會白納南（Baijinder Narang）副主席、康安禮市議員、旅居加拿大的國立臺灣藝術教育館張俊傑前館長及加西臺灣藝術家協會盧悅鉛創會會長等人皆上臺致詞道賀，並肯定本次巡迴展對兒童美術教育的實質意義，現居溫哥華的曾華清校長、夫人、簡志雄校長、曾郁敏校長等人亦盛裝與會。

典禮中吳隆榮理事長特別致贈紀念牌給周唯中處長，本團顧問教育部中教司卓英豪前司長致贈紀念牌給加西臺灣藝術家協會代表後，隨即舉辦專題演講。



△貴賓本拿比麥當勞（Paul McDonell）代市長致詞



△國立臺灣藝術教育館張俊傑前館長致詞



△吳隆榮理事長致贈紀念牌給周唯中處長



△卓英豪前司長致贈紀念牌給加西臺灣藝術家協會代表

◎ 舉辦專題演講

專題演講先由旅加之國立臺灣藝術教育館張俊傑前館長引言，再由代表團團長吳隆榮理事長主講，主題為：「美術教育與後現代生活」，其內容概要如下所列：

一、快速變遷下的後現代生活特徵

- (一) 工作忙碌、生活緊張、生活節奏加速，工作壓力加重：家庭成爲旅館、親情淡化。
- (二) 物質無慮，精神貧乏：M型社會嚴重，貧富差距擴大。
- (三) 高度人爲、疏離自然：污染、垃圾，一用即棄的生活習慣。
- (四) 資訊籠罩，溫室效應：傳播無所不至，誤導：少年老成(早熟)。
- (五) 人口流動、現代遊牧：交通發達，經常接觸陌生的人群。
- (六) 高教育、半文盲：升學至上、錄取爲重，視而無睹、聽而無聞、食而無味。
- (七) 家庭核心化、高齡化：天倫生活疏離。

二、美術教育與後現代生活的關係

- (一) 美術可提高工作效率：以環境美化物質使用態度和習慣，培養不奢侈、不暴殄天物的美德，重視勤儉節約的生活習慣。
- (二) 美術可提升產品價值與銷路：如包裝設計、文化創意產業之價高物美的精緻產品。
- (三) 美術品可保值並增進財富：如名畫之典藏與拍賣。
- (四) 美術有助於高齡化社會：如高齡者藝術創作與欣賞，有助於老人身心

靈健康維護。

(五) 美術的「手腦並用」創作，培養「勞有所得」的價值觀：如手工藝品的巧奪天工，具美感工業設計及各項文創產品等。

(六) 美術可增進親子關係和諧：如民俗技藝傳承，傳統藝文及童玩操作（香包、中國結等）。

(七) 美術可提升國家形象：如臺北故宮、法國羅浮宮聞名於世。

(八) 美術可促進國際了解：如中華民國世界兒童畫國際巡迴展、世界名畫展、民俗文物特展、名家主題展（畢卡索、莫內、高更、夏卡爾…）。

由此可見，美術可美化人生、淨化人生、充實人生、創造人生，可提升更優質更美好的生活品質與文化素養，作為本次專題演講的結論。



△專題演講由國立臺灣藝術教育館張俊傑前館長引言



△專題演講由團長吳隆榮理事長主講



△演講結束吳隆榮理事長答覆周唯中處長等人的提問



△代表團於典禮結束後與長官來賓們合影



△ 吳隆榮理事長與周唯中處長及加西臺灣藝術家協會等人合影



△ 溫哥華展吸引當地師生、家長及藝文界人士們觀賞

此次在溫哥華開幕及展出期間，當地的世界日報先後於 5 月 14 日、5 月 29 日刊載建國 100 年臺灣國際兒童畫展，報導相當豐富且詳盡。5 月 31 日教育部國際文教處林文通處長由文化組歐淑芬組長陪同，特至木拿比中信中心參觀兒童畫展，並由加西臺灣藝術家協會會員廖武藏畫家、簡志雄校長作導覽解說。展場位於華人聚集之商業中心，展覽期間參觀之親子與民眾相當踴躍。



△ 教育部國際文教處林文通處長由文化組歐淑芬組長陪同看展



△ 林文通處長、歐淑芬組長、廖武藏畫家及簡志雄校長合影

第三天----5 月 29 日（星期日）

臺灣代表團成員都是兒童美術教育學會顧問及會員等，此次主要任務，除參加開幕、講座之外，期於利用短期停留幾天，參訪加拿大博物館、美術館、生態藝術環境等，作為研發及推展兒童美術教育之參考。

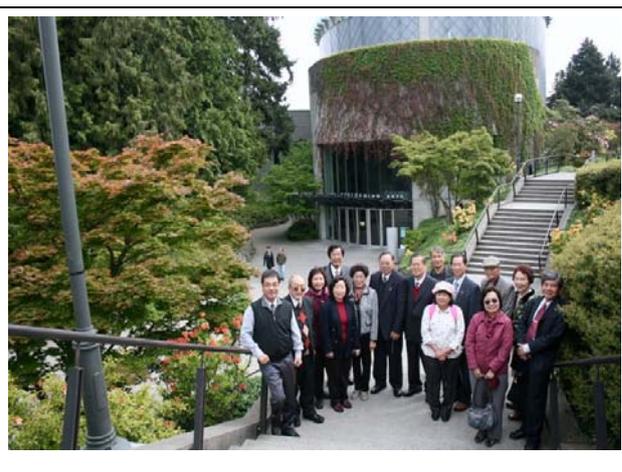
◎ 參觀卑詩大學

卑詩大學（UBS）係加拿大名校，其與國內臺灣大學結為姐妹校（學分採認），其

校園廣闊，時值初夏時序，百花盛開，校區規劃完整，分散座落於花木茂盛的優美園區間；藝術文化區的美術館、陳氏藝術展演中心，有豐富的館藏，並定期展覽，提供該校師生、社區民眾觀賞。其主題展演期間，常吸引國內眾多慕名前來的參觀者。其人類學研究聞名於世，尤其印地安圖騰柱典藏特別豐富，每根圖柱的雕刻以卑詩省少數民族的生活故事為主題，將沒有文字記載的雕刻藝術刻記少數民族的文化傳承。



△卑詩大學校園一隅



△代表團一行人於卑詩大學合影



△代表團一行人於卑詩大學內之美術館前合影



△卑詩大學校園一隅

◎ 參觀溫哥華美術館

溫哥華美術館（Vancouver Art Gallery）位於加拿大卑詩省溫哥華市，是加拿大全國第四大、西部最大的美術館，館內擁有約 1 萬件永久收藏品，其中包括艾密利·卡爾和七人畫派的作品。近期的特展主題：「我夢想中的顏色」，這次展覽提供 20 世紀最重要的超現實主義運動，並配有數字簽名的 80 餘位藝術家作

品，包括達利、米羅、恩斯特、賈科梅蒂…成名作。館內展出加拿大及國際當代名家作品，代表團可謂躬逢其盛，為能觀賞原作而雀躍不已。溫哥華美術館這棟前身為法院的建築物，為溫哥華市區相當典型的傳統建築，展現恢宏氣勢，優美的庭園內矗立著冬奧倒數計時的電子鐘。



△溫哥華美術館入口處



△溫哥華美術館展示一隅

第四天----5月30日（星期一）

◎ 參觀優鶴國家公園

加拿大國家公園的特殊自然景觀，保存其獨特風貌，保護野生動物的繁殖地及保存人類及文化歷史遺跡，為加拿大人民及來自世界各地遊客，提供探險享受大自然的寧靜場域，值得深刻體驗，以增廣見聞。

上午時分進入世界聞名的落磯山國家公園區，首先前往風景瑰麗的「優鶴國家公園」，沿途看到那舉世無雙的天然奇景，高聳入雲的山峰，筆直陡削的岩壁，仿如置身一幅幅氣勢磅礴的山水風景畫中。隨後遊覽有高山冰河湖之稱的「翡翠湖」，此湖為世界遺產之一，湖水深及 28 公尺，遠山近景皆處於一片銀色世界中，令人美不勝收。接著登上落磯山最美的 93 號公路「冰原大道」進入冰原區，此段道路被世界地理雜誌評為「全世界最美麗的高速公路」，又稱為「荒野之窗」，在這條由班夫通往傑士伯國家公園的美麗道路上，沿途處處可見冰河、湖泊、瀑布及小溪，還有隱身於原始山林間的黑熊、麋鹿…，美麗的「弓湖」、「佩多湖」等風景名勝，山色倒影在湖水中，清澈靜謐，這些充滿驚喜與不斷發現美景的視覺饗宴，讓愛好藝術的代表團團員們不停地拍攝，以作為藝術創作與賞析的寶貴參考資料。

◎ 參觀哥倫比亞大冰原

下午代表團位於傑士伯國家公園的「哥倫比亞大冰原」，是人類旅遊可親身到達最大的冰河遺跡，搭乘全世界只有 12 輛，加拿大獨有的「巨輪大雪車」，登上海拔 2210 公尺高的「阿塔巴斯卡冰河」，在厚達 300 公尺萬年玄冰上蹣跚而行，不禁驚嘆不已。唯因地球暖化，冰原年年退縮，是項警訊。

今晚代表團入宿班夫國家公園內的「班夫小鎮」，讓大家可以有更多的時間可以在這美麗的小鎮上悠遊漫步，徜徉在湖光山色的美景當中。



△落磯山脈美麗的景致



△落磯山最美的 93 號公路「冰原大道」



△登上阿塔巴斯卡冰河上欣賞冰河奇景



△加拿大獨有的巨輪大雪車

第五天----5 月 31 日（星期二）

◎ 參觀班夫國家公園

造訪加拿大第一個國家公園「班夫國家公園」，搭乘獨特的電纜車攀上海拔 2,450 公尺高的「硫磺山」山頂，透過窗戶隨著爬升的纜車鳥瞰班夫美景，下了纜車，沿著木板搭建的台階拾級而上，到達展望台上眺望美麗的風光，包括班夫

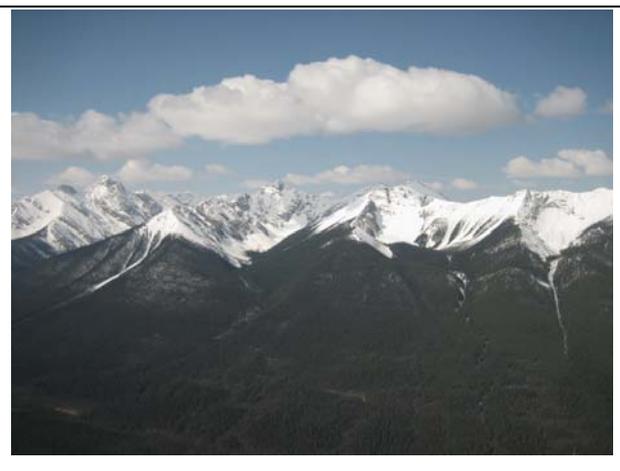
小鎮、弓河河谷、瀑布以及連綿的雪山等盡收眼底，是長居亞熱帶臺灣的我們，最難忘的自然與生態藝術的體驗。再前往有精靈傳說的「精靈石林」，觀賞傳說中由巫毒精靈變化而成的石柱巨人，聆聽導遊述說其晝伏夜出襲擊過客的故事。

◎ 參觀路易絲湖

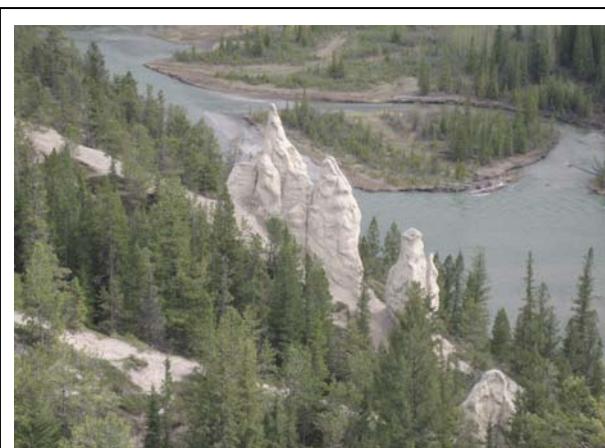
接著前往素有落磯山脈藍寶石之稱，也是最美麗的湖泊「露易絲湖」，這座長達 2.4 公里，寬 500 公尺的細長湖泊，座落在海拔 1,731 公尺高的山裡，湖面寧靜祥和與山上終年懸掛不溶的冰河，吸引眾人的目光瀏覽詩情畫意的路易絲湖。在這片沉靜的美景中，讓我們洗滌煩雜的心靈，盡情地享受大自然的寧靜舒暢。午後緊接著途經四百多個大小冰河的冰河國家公園，來到 BC 省最險峻的「羅傑士通道」，欣賞周圍俊秀的風光與冰河遺跡。之後進入灰熊國家公園，晚上夜宿於風景秀麗的「灰熊鎮」。



△搭乘電纜車透過窗戶鳥瞰班夫美景



△在「硫磺山」山頂眺望遠方連綿的山景



△引人入勝的「精靈石林」



△有落磯山脈藍寶石之稱的「露易絲湖」

第六天----6月1日（星期三）

◎ 參觀最後一根釘

上午從「灰熊鎮」出發，經過鷹峽道至「最後一根釘」，參觀東西橫貫鐵路的接駁點，以及了解一百年前第一代中國鐵路勞工在此奉獻生命的血淚史，一窺太平洋鐵路建造之艱辛。全長 4,800 公里的太平洋鐵路中，穿越洛磯山脈的路段是其中最難修的部分，這裏雪峰密布，重巒疊嶂。當年修築這條鐵路的 17,000 名華工，有 4,000 多人葬身此地，多數被就地草草掩埋，因此有人說，每一公里鐵路下，都埋葬了一個中國人的屍骨。而群山壁立的鷹峽道，是太平洋鐵路最後一根釘敲下的地方。這根釘子是由太平洋鐵路公司的史蒂夫先生在 1885 年 11 月 7 號釘下，因為這條鐵路當時由東部向西部蓋，由西部向東部蓋，剛好它的交駁點就在這最後一根釘的位置上。



△「最後一根釘」紀念碑

△「最後一根釘」陳列早年的火車頭

◎ 參觀歐墾那根湖湖畔

下午前往素有「卑詩省的水果籃」之稱的湯普森歐墾那根谷地「科隆那」，在卑詩省流域最廣景色優美的湯普森河谷，此地依山面湖風景優美。漫步「歐墾那根湖」湖畔，此湖長達兩百餘公里，水深難測，傳說有水怪出沒，當地市政府還特別懸賞二百萬加幣給能拍到水怪的人。之後驅車返回溫哥華，途經森林大火觀測站「馬麗特」，此處周圍腹地廣大，遼闊的森林景象一覽無遺，讓人感到心曠神怡。



△「歐壘那根湖」停泊的船隻



△森林大火觀測站「馬麗特」

第七天----6月2日（星期四）

◎ 參觀維多利亞市區

上午前往碼頭搭乘渡輪橫越美加邊境，沿途一覽喬治亞海峽迷人的海上風光，抵達有海上花園之稱的維多利亞市，接下來展開維多利亞市區參觀：「中國城」、「卑斯省議會大廈」、「維多利亞港灣」等，整個城市瀰漫著優雅的風采。城市位於美加邊境，19世紀的建築、裝飾、飲食與生活習慣等皆因襲著英國的傳統文化來發展，在加拿大眾多城市中獨樹一格，濃郁的英國風情更是反映在建築設計上，「卑斯省議會大廈」更是其代表。博物館、常后飯店、精緻小店與港岸邊的藝術家現場創作、演奏，讓整個城市瀰漫著優雅的英國風情，美得令人屏息。



△代表團一行人於卑斯省議會大廈前合影



△卑斯省議會大廈內美麗的花窗

◎ 參觀皇家卑詩博物館

皇家卑詩博物館（Royal BC Museum）位於維多利亞內灣港區，緊鄰卑詩省議會及常后飯店，是西岸最重要的也是國際聞名的博物館。館內有專題展覽，定期策展重要文學家、藝術家的生平與創作的專題館，而以生態資源傲然於世的卑詩省之自然歷史展廳，讓觀眾體認冰川、森林、海岸等，奇妙探索自冰川時期至今的生態演化。

歷史展廳、原住民展廳則有探索劇場，圖騰柱、洞穴房、泥質岩雕刻、古鎮、水車等，將數千年來，這片原始誘人的地貌及原住民族羣生活演進的縮影，生動的展現給觀賞者。館內館藏豐富，對卑詩省歷史、地理、自然、人文的詳盡介紹，並定期更換展覽主題的高水準博物館，值得一看再看。



△代表團一行人於皇家卑詩博物館前合影



△皇家卑詩博物館文化區內雷鳥公園之圖騰柱

◎ 參觀布查特花園

布查特花園（The Butchart Gardens）占地 22 公頃，為來自蘇格蘭布查特家族所有，原為水泥廠。由於布查特夫人熱愛園藝，種植花草，自有心得後因水泥原料石灰開採耗盡，布查特夫婦將原為石灰礦場擴建為花園，今日已成為世界十大花園之一。

每年吸引來自世界各地成千上萬的遊客，來此欣賞布查特夫婦的園藝傑作，2004 年已被評選為「加拿大國家歷史遺址」，布查特花園遊客中心貼心提供多種語言的遊園指南，透明雨傘及花卉手冊。沿著參觀路線，一路上處處花海，盡攬眼底美不勝收，低漣花園處各色鬱金香隨風搖曳，路徑旁的紫色鳶尾花，盛放的杜鵑園，雅致的日本庭園，義大利花園，各色花朵爭艷開放，依著花卉手冊圖鑑

辨認花種，還有專屬的種子和禮品銷售，意猶未盡。在花團錦簇的戶外庭園裏啜飲英式下午茶，陶醉在古典音樂中，也可參觀全世界最綠意盎然的洗手間，布查特花園的園藝學習與導賞資訊相當豐富，亦是此行的豐盛美麗收穫。

傍晚參訪團抵達碼頭搭乘渡輪返回溫哥華，晚餐後前往機場辦理登機手續。



△布查特花園處處花海美不勝收

△布查特花園布置典雅的花園景觀

第八天----6月3日（星期五）

於6月3日（星期五）凌晨1時55分搭乘（中華航空CI031），自加拿大溫哥華返回臺灣，航程約12小時。

第九天----6月4日（星期六）

中華航空班機約於6月4日（星期六）臺北時間上午約5時30分抵達桃園國際機場，結束這次參訪團的行程。

參、心得及建議

承蒙教育部、外交部、行政院文化建設委員會、僑務委員會與行政院新聞局的指導與大力支持，駐美國休士頓、紐約、舊金山以及駐加拿大溫哥華等經濟文化辦事處鼎力協助下，讓本巡迴展順利成行。駐溫哥華臺北經濟文化辦事處文化組同仁的努力與聯繫，是本次國際巡迴展參訪團交流活動的重要功臣，均謹在此一併表達最深的敬意與感謝。

世界兒童畫展的辦理，不僅增進各國對兒童美術教育的重視，亦可了解世界各民族文化特色，分享各國兒童的生活體驗，提升青少年藝術創作與賞析知能，提供藝術教育學者專家研究及充實美術教師專業知能。世界兒童畫國際巡迴展對

於「地球村」的和諧、尊重、互信、互愛等深具莫大的貢獻之外，尤其國家遭遇國際外交瓶頸之際，藉來自臺灣的世界兒童畫國際巡迴展，提供駐當地經濟文化辦事處展現僑民溝通，與當地政治界、藝文界共築交流平臺，以及彰顯臺灣在藝術與人文教育的軟實力，深具實質效能。

臺灣代表團赴國外參加開幕，藉專題座談與當地文化藝術界、學生、家長以及教師們交流，展現臺灣藝術教育成果及增進國際文化交流。代表團順道進行文教參訪及自然探究，「他山之石可以攻錯」有助於規劃我國現階段或中長程美術教育實施之參考。

今年（2011）於美國、加拿大二國四地的世界兒童畫國際巡迴展，因事前籌備周密，包括：優秀兒童畫作遴選，海報、簡章、畫冊、光碟等精美印製，並由臺灣寄發美、加二國四地，相當費神耗力。而美、加二國四地之駐外經濟文化辦事處協助洽覓適當之展場、規劃展覽檔期、作品布卸展、展品導覽解說以及開幕活動之安排連絡等諸多事宜，可謂繁瑣辛勞。有關美國休士頓華僑文教中心的展覽（5月7日至5月22日），臺灣雖未組代表團參加，但在駐休士頓臺北經濟文化辦事處文化組吳少芬組長等人的精心籌辦下，展覽及開幕活動業已圓滿完成，並獲多家當地的「德州新聞」、「美南新聞」、「世界日報」、「國際日報」等報章媒體刊載報導，廣為宣傳頗獲好評。

於加拿大溫哥華本拿比中信中心的展出（5月28日至6月10日），在駐溫哥華臺北經濟文化辦事處文化組、加西臺灣藝術家協會等人的群策群力用心辦理下，展覽可謂成功，圓滿完成任務，臺灣藝文特色及能見度推廣至溫哥華地區，廣受參與者與媒體們之佳評。此項世界兒童畫國際巡迴展具有多面向實質效益，值得永續辦理，期待政府能夠大力支持，主辦單位再接再厲，透過當地的駐外單位協助辦理下，將每年的國際巡迴展辦得更加有聲有色。

近年來代表團部分團員，多次參與「世界兒童畫國際巡迴展」之籌辦，赴海外展出國參加開幕、講座等活動，深切體會本巡迴展對國家能見度、文化形象提升，國際文化交流，僑社的向心力，尤其對無邦交國突破藩籬進行文化交流，已具多元的實質效益，為規劃短、中、遠程的國際巡迴展計畫，提出以下拙見：

- 一、指導單位（教育部、外交部、文建會、僑委會、新聞局）應寬列預算，編入各年度專款專用之預算項目，以利主辦、協辦單位進行作品徵集及出版各文宣品編製及翻譯，展場租借、布展、卸展以及追蹤輔導等開支。
- 二、協辦單位（當地經濟文化辦事處）可藉畫展之籌展時機，善用各項資源展現文化外交手腕，藉此機會聚集當地藝文界領袖，各藝文團體、僑界代表等共襄盛舉，邀請得獎學生、家長、親友、學校校長、指導老師以及當地中小學師生等，參與開幕或至展場進行「世界兒童畫賞析教學」。擅用當地各藝文團體，學校、工商人士之人物力資源，參與布展、開幕、導賞、卸展等之展覽相關工作，並藉此構築交流契機。
- 三、有關閒置空間運用，布查特花園之經營策略、園藝教育、各國花藝庭園之規畫、花種簡介以各國文字呈現、各時序之花卉栽培、土壤排水、各建物造型美感展現等，不僅圓了布查特夫人熱愛園藝之夢想，且造福全世界成千上萬的遊客觀賞，以及當地學生進行園藝學習場域，也印證了「事在人為，有志者事竟成」的園藝專業，園區經營的成功案例。反觀處於亞熱帶，具有海島型氣候的臺灣，雖有金針花田、中部花田以及臺北花博等的展示，但較忽略此項園藝教育的扎根工作。教育部、各縣市政府教育局（處）宜鼓勵中小學校，並結合當地農會、社區大學以及大專院校系所等，辦理駐校輔導或組成社團，從中學習校園植栽美化，並推廣至家庭、社區等，深植生活美學之基礎。
- 四、參訪溫哥華、維多利亞島之博物館、美術館之典藏、展區規劃內容、導賞服務，高水準的主題展等，皆在呈現多元文化之融合，有助於外國觀光客、當地居民、學生們了解當地歷史、地理、各族群文化特色，以促進種族融合，尊重與包容。臺灣的原住民、先後來自大陸的移民（客家、閩南、大陸撤退來臺）以及近年來來自東南亞地區的新移民等，除了在臺東的原住民博物館、龍潭的客家文化館、宜蘭的傳統藝術中心以及原住民、客家委員會積極推動文化傳承、文物保存之外，宜於各行政區利用閒置空間，以展示演出方式，呈現不同族群的文化特色，有助於族羣融合以及增進了解、尊重與包容。

五、中小學校應加強充實藝術與人文深耕教學之場域、環境營造，課程領域與相關人物力資源整合，借重相關領域專家學者、專業團體，發展或深化「人文臺灣」之藝術與人文課程教學。跳脫局限於教室內教學，師生走出教室，深入社區，了解與關懷生活周遭環境，體驗臺灣山水與生態之美；運用或配合公私立美術館、博物館、生活美學館等，進行擴展視野、探索環境生態之藝術與人文創作與賞析活動，厚植文化素養的知能。

肆、結論

辦理世界兒童繪畫比賽是讓世界兒童能夠發揮其藝術長才，以及國際文化交流最好的世界舞臺。我們的世界兒童畫展已經邁入 42 個年頭，已為這世界持續連結互信、互愛、互助的希望平臺，我們珍惜這個歷史榮耀，更期盼世界各國的參與支持，讓這個世界舞臺更加永續發揚光大。

國際文化交流活動可以化解國與國之間的隔閡，促進雙方的友誼與瞭解，「世界兒童畫國際巡迴展」就像是微笑美妙的大使，足以作為「藝術無國界」的最佳詮釋，而兒童畫不具有政治意識型態，在國際間暢通無阻，無處不受歡迎，無處不受悅納，是促進國際間交流的最好方式。

此次臺灣代表團赴加拿大溫哥華參與在本拿比中信中心之「中華民國第 41 屆世界兒童畫國際巡迴展」，藉兒童畫展進行兩國文化交流，協助駐溫哥華經濟文化辦事處展現臺灣文化軟實力，擴展實質外交以及延續發展契機等，不辱使命，圓滿完成任務。國立臺灣藝術教育館、中華民國兒童美術教育學會將繼續努力，推展此項國際巡迴展，也期待指導單位教育部、外交部、文建會、僑委會、新聞局等，更重視此項世界兒童畫國際巡迴展之有形無形效益，寬編專款預算以利主辦單位繼續規劃執行相關工作。

參訪加拿大卑詩省，這片由土、冰、水和人塑造的豐富生態，重視環保無污染、多元文化的融合、人文歷史之保存，並與公眾分享的博物館、美術館之主題展示，以及布查特花園之經營模式等，皆有助於國內公私部門藝文工作策劃推展之反思與參考。

如何充實與輔導追蹤藝術與人文之公私部門，學校、社區資源整合與運用，生態與人文藝術兼蓄成長之理念，策劃與執行知能，有效結合藝術家、藝文專業團體之專長，從中小學、社區做起，是刻不容緩的文化工作。

值此 21 世紀，世界各國民族的融合與文化藝術的發展，都競相進展中，海島臺灣擁有「小而美」的豐富自然生態，以及人文歷史特色，如何連結學校、博物館、美術館與閒置空間等之運用，保存維護生態資源，營造環保適居的美麗臺灣，將藝術與人文的創作、賞析融入庶民生活，從中小學扎根的課程實施，影響家庭、社區共同營造具有民族文化風格的藝術生活，發揮藝術教育功能，以美化人生、淨化人生、充實人生、創造人生，皆是公私部門各層級規劃執行者，各級學校藝術與人文課程規劃與實施的教師，以及藝文團體之藝術教育工作者，應擔負的使命與任務。

伍、附錄

附錄一、代表團成員名單

職稱	姓名	簡歷
團長	吳隆榮	中華民國兒童美術教育學會理事長 臺陽美術協會理事長 中華民國油畫學會理事長
顧問	卓英豪	中華民國兒童美術教育學會顧問 教育部中等教育司前司長
顧問	曾榮哲	中華民國兒童美術教育學會顧問 中華民國交通部基隆港務局前總工程司
秘書	鍾奇峰	中華民國兒童美術教育學會秘書長。 臺北市中正國小前校長
文書	尤雪娥	中華民國兒童美術教育學會常務理事 基隆市長樂國小創校校長
會計	侯增輝	中華民國兒童美術教育學會副秘書長 臺北市中山國小前訓導主任
總務	胡雅娟	國立臺灣藝術教育館展覽演出組約聘助理研究員
團員	吳王承	中華民國兒童美術教育學會常務理事 臺北市雙蓮國小前教務主任
團員	張文雄	中華民國兒童美術教育學會副秘書長 臺北市福德國小前訓導主任
團員	李正豐	中華民國兒童美術教育學會理事 臺北市吉林國小前教務主任
團員	郭木蒼	中華民國兒童美術教育學會理事 臺北市福星國小前校長
團員	吳陳圓	中華民國兒童美術教育學會會員 前臺北市大橋國小教師
團員	蕭素鑾	中華民國兒童美術教育學會會員 臺北市洲美國小前輔導主任
團員	吳陳賽月	中華民國兒童美術教育學會會員 臺北市中山國小前教師
團員	李瓊蕙	中華民國兒童美術教育學會會員 臺北市建安國小前教師

附錄二、代表團行程

「中華民國第 41 屆世界兒童畫國際巡迴展」代表團出訪行程表

時間	行程	說明
5 月 27 日 (星期五)	臺北→溫哥華	航程約 10 小時
5 月 28 日 (星期六)	參觀溫哥華博物館 參加開幕典禮 舉辦專題演講	
5 月 29 日 (星期日)	參觀卑詩大學 參觀溫哥華美術館	
5 月 30 日 (星期一)	參觀優鶴國家公園 參觀哥倫比亞大冰原	
5 月 31 日 (星期二)	參觀班夫國家公園 參觀路易絲湖	
6 月 1 日 (星期三)	參觀最後一根釘 參觀歐墾那根湖湖畔	
6 月 2 日 (星期四)	參觀維多利亞市區 參觀皇家卑詩博物館 參觀布查特花園	
6 月 3 日 (星期五)	溫哥華→臺北	航程約 12 小時
6 月 4 日 (星期六)	上午約 5 時 30 分抵達桃園國際機場	

附錄三、本巡迴展簡章內容



楊鼎 *Cooking Fish* 吳怡潔 *鋼琴演奏會 Piano Concerto* 卓卓麗 *Zebra*

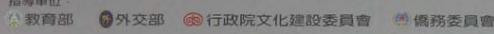
構築起互愛共榮的美力新境界 ——
「中華民國第四十一屆世界兒童畫國際巡迴展」

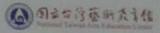
為了促進國際文化交流與兒童美術教育的發展，自1966年迄今，國立臺灣藝術教育館與中華民國兒童美術教育學會，聯合持續舉辦了這項有意義的藝文活動逾四十年，普遍受到世界各地的熱烈支持和參與。

今日的兒童美術教育主要是透過彩繪創作經驗與欣賞活動，培養其創造力、欣賞力與判斷力以引導其自我表現的一種方法，進而孕育批判性思考，讓兒童在自我人格的形成上，培養出良善、美感、幽默與細膩觀察的特質。

我們舉辦這有意義的活動，四十多年來受到各國的熱烈支持，本屆參加畫展包括了四十餘國與地區的儿童，並將優秀作品帶至美國、加拿大展出，希望藉由這樣的文化交流，增進彼此的情誼，並加強兒童美術教育的合作，讓美洲人民更進一步認識臺灣，構築起互愛共榮的美力新境界。

國立臺灣藝術教育館館長 **鄭乃文**
 中華民國兒童美術教育學會理事長 **吳隆榮**

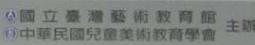
指導單位：




**中華民國第四十一屆
世界兒童畫國際巡迴展**



配樂 *Otriches* 畫作社


主辦



群獸 *The Wild Ones* Senny Kerne *Garden Delight* 王念的曙光 *Light of Life* 夜光秀 *The Night Light Show*
 Joanna Bockerman Shikreen Lee Fang Chia-Wen

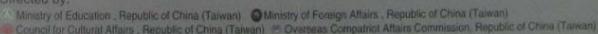
Build a New Aesthetically-Aware Frontier with Mutual Love and Co-Prosperity
The R.O.C. 41st Traveling Exhibition of the International Children's Painting

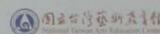
In order to promote international cultural exchange and the development of fine arts education for children, National Taiwan Arts Education Center and Chinese Association for Education through Art have continually hold the meaningful art activity with ardent support and participation worldwile for more than forty years since 1966.

Nowadays by means of creation experiences and appreciation of colors and paintings, the fine arts education for children cultivates the creativity, appreciation and sound judgment and additionally trains children's critical thinking to lead them to form and express their identity and create the personality with virtuousness, aesthetic, sense of humor and perception.

Already in its 40 year and continually supported by people in the world, we are proud to present the 41st exhibition this year. The presentation showcased works of children from more than 40 countries and exhibited the tremendous pieces in America and Canada, hoping to introduce Taiwan to more American and Canadian people, strengthen the mutual friendship and foster the cooperation of children's fine arts education, and build a new frontier with love and co-prosperity.

Chang Nai-wen
 Director General, National Taiwan Arts Education Center
Ling-Rong Wu
 Director General, Association for Education through Art, R.O.C.

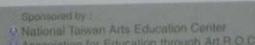
Directed by:




**The R.O.C. 41st Traveling
Exhibition of the International
Children's Painting**



沈麗君 *Dancer Dancers* Hung Ya-Wen


主辦

附錄四、赴美國休士頓展出海報內容

**中華民國第四十一屆
世界兒童畫國際巡迴展**

The 41st Traveling Exhibition of the International Children's Paintings from R.O.C.

指導單位 / Directed by

- 教育部 / Ministry of Education, Republic of China (Taiwan)
- 外交部 / Ministry of Foreign Affairs, Republic of China (Taiwan)
- 行政院文化建設委員會 / Council for Cultural Affairs, Republic of China (Taiwan)
- 僑務委員會 / Overseas Compatriot Affairs Commission, Republic of China (Taiwan)
- 行政院新聞局 / Government Information Office, Republic of China (Taiwan)

主辦單位 / Sponsored by

- 國立臺灣藝術教育館 / National Taiwan Arts Education Center
- 中華民國兒童美術教育學會 / Association for Education through Art, R.O.C.

協辦單位 / Cosponsored by

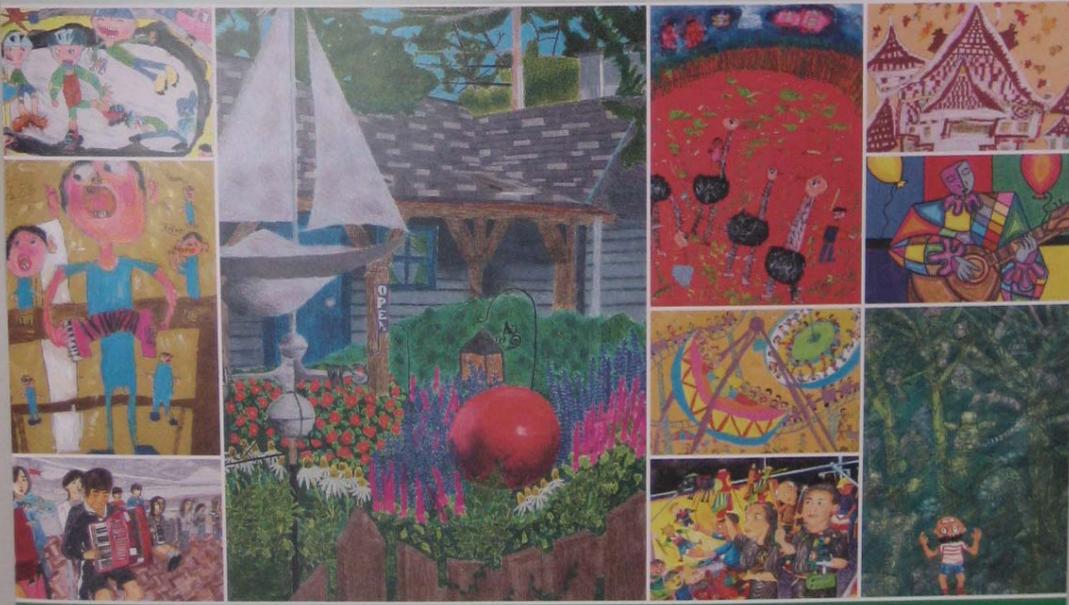
- 駐休士頓臺北經濟文化辦事處 / Taipei Economic and Cultural Office in Houston
- 駐休士頓臺北經濟文化辦事處文化組 / Cultural Division of the Taipei Economic and Cultural Office in Houston
- 休士頓華僑文教中心 / Culture Center of the Taipei Economic and Cultural Office in Houston
- 世界華人工商婦女企管協會美南分會 / Global Federation of Chinese Business Women in Southern USA

展覽時間 / Exhibition Dates
2011年5月7日至5月22日 / May 7 – May 22, 2011

展覽地點 / Exhibition Location
休士頓華僑文教中心 / Culture Center of the Taipei Economic and Cultural Office in Houston,
10303 Westoffice Drive, Houston, TX 77042

展覽內容 / Exhibition Subject
展出臺灣第四十一屆世界兒童畫展約100件作品
100 pieces of the 41st International Children's Paintings from R.O.C.


中華民國精彩一百
構築起互愛共榮的美力新境界



附錄五、赴加拿大溫哥華展出海報內容

中華民國第四十一屆 世界兒童畫國際巡迴展

The 41st Traveling Exhibition of the R.O.C. for the International Children's Painting

指導單位 / Directed by

- 教育部 / Ministry of Education, Republic of China (Taiwan)
- 外交部 / Ministry of Foreign Affairs, Republic of China (Taiwan)
- 行政院文化建設委員會 / Council for Cultural Affairs, Republic of China (Taiwan)
- 僑務委員會 / Overseas Compatriot Affairs Commission, Republic of China (Taiwan)
- 行政院新聞局 / Government Information Office, Republic of China (Taiwan)

主辦單位 / Sponsored by

- 國立臺灣藝術教育館 / National Taiwan Arts Education Center
- 中華民國兒童美術教育學會 / Association for Education through Art, R.O.C.

協辦單位 / Cosponsored by

- 駐溫哥華臺北經濟文化辦事處 / Taipei Economic & Cultural Office in Vancouver
- 加西臺灣藝術家協會 / Western Canada Taiwanese Artist Society

展覽時間 / Exhibition Dates
2011年5月28日至6月10日 / May 28, 2011 – June 10, 2011

展覽地點 / Exhibition Location
本拿比中信中心 / Chinese Christian Mission of Canada,
Crystal Mall, 4533 Kingsborough St. Burnaby, B.C., Canada. V5H 4V3

展覽內容 / Exhibition Subject
展出臺灣第四十一屆世界兒童畫展約100件作品
100 pieces of the 41st International Children's Paintings from R.O.C.



中華民國精彩一百
積極起見愛共構的克力新世界

附錄六、赴美國紐約展出海報內容

中華民國第四十一屆世界兒童畫國際巡迴展
The 41st Taiwanese Traveling Exhibition of International Children's Painting

指導單位 / Directed by
教育部 / Ministry of Education, Republic of China (Taiwan)
外交部 / Ministry of Foreign Affairs, Republic of China (Taiwan)
行政院文化建設委員會 / Council for Cultural Affairs, Republic of China (Taiwan)
僑務委員會 / Overseas Compatriot Affairs Commission, Republic of China (Taiwan)
行政院新聞局 / Government Information Office, Republic of China (Taiwan)

主辦單位 / Sponsored by
國立臺灣藝術教育館 / National Taiwan Arts Education Center
中華民國兒童美術教育學會 / Association for Education through Art, R.O.C.

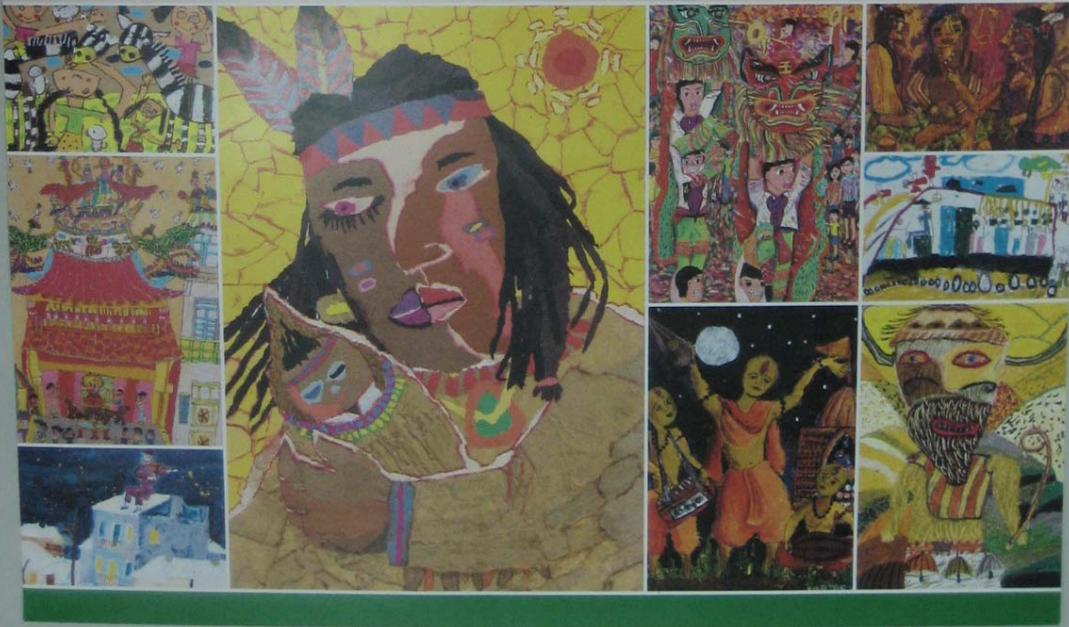
協辦單位 / Cosponsored by
駐紐約臺北經濟文化辦事處 / Taipei Economic and Cultural Office in New York
駐紐約臺北經濟文化辦事處文化組 / Cultural Division Taipei Economic and Cultural Office in New York
Brooklyn兒童博物館 / Brooklyn Children's Museum

展覽時間 / Exhibition Dates
2011年6月25日至9月4日 / June 25, 2011 – September 4, 2011

展覽地點 / Exhibition Location
Brooklyn兒童博物館 / Brooklyn Children's Museum 145
Brooklyn Avenue Brooklyn, NY 11213

展覽內容 / Exhibition Subject
展出臺灣第四十一屆世界兒童畫展約100件作品
100 pieces of the 41st International Children's Paintings from R.O.C.

中華民國 精彩一百
構築起互愛共榮的美力新境界



附錄七、赴美國舊金山展出海報內容

臺灣第四十一屆 世界兒童畫國際巡迴展

The 41st Taiwan International Children's Painting Exhibition

指導單位 / Directed by

- 教育部 / Ministry of Education, Republic of China (Taiwan)
- 外交部 / Ministry of Foreign Affairs, Republic of China (Taiwan)
- 行政院文化建設委員會 / Council for Cultural Affairs, Republic of China (Taiwan)
- 僑務委員會 / Overseas Compatriot Affairs Commission, Republic of China (Taiwan)
- 行政院新聞局 / Government Information Office, Republic of China (Taiwan)

主辦單位 / Organized by

- 國立臺灣藝術教育館 / National Taiwan Arts Education Center
- 中華民國兒童美術教育學會 / Association for Education through Art, Republic of China (Taiwan)

協辦單位 / Co-organized by

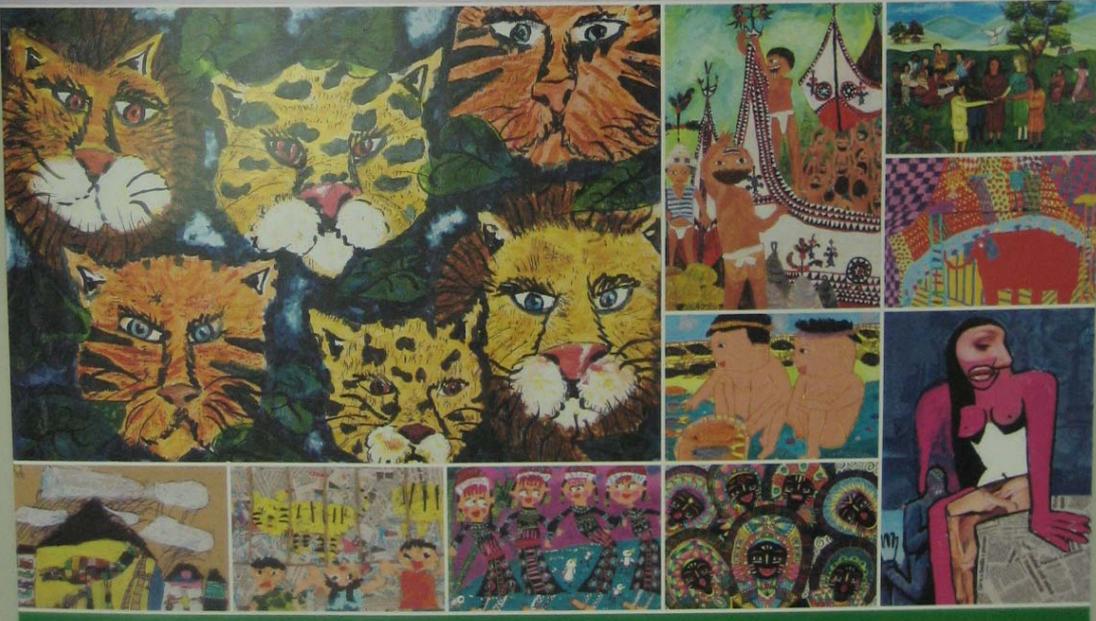
- 駐舊金山臺北經濟文化辦事處 / Taipei Economic and Cultural Office in San Francisco
- 駐舊金山臺北經濟文化辦事處文化組 / Cultural Division, Taipei Economic and Cultural Office in San Francisco
- 兒童創意博物館 / Children's Creativity Museum
- 舊金山州立大學 / San Francisco State University
- 半島國際學校 / International School of the Peninsula

展覽時間 / Exhibition Period
2011年10月1日至2012年1月8日 / October 1, 2011– January 8, 2012

展覽地點 / Exhibition Venue
兒童創意博物館 / Children's Creativity Museum
221 Fourth Street, San Francisco, CA 94103, U.S.A.

展覽內容 / Exhibition Subject
展出臺灣第四十一屆世界兒童畫展約200件作品
200 pieces of the 41st Taiwan International Children's Painting Exhibition

中華民國精彩一百
構思起飛共舞的活力新境界



附錄八、駐休士頓臺北經濟文化辦事處文化組印製的開幕節目單



節目單	Program
主持人 謝宜君、江麗文 (大禮堂)	Welcome toast Yi-Chun Hsieh, Hao-wen Jiang
10:00 臺北木偶劇團示範演出 劇碼 奇蹟	10:00 Taipei Puppet Theater Incredible Encounter
10:30 天使之聲休士頓亞太兒童合唱團 曲目 1. When It's Lamp Lightin' Time In The Valley (American Folk Song) 2. 天真美 (Taiwanese Folk Song) 3. Do-Re-Mi from "The Sound Of Music")	10:30 Singing Angels Houston Asian-Pacific Children's Chorus 1. When It's Lamp Lightin' Time In The Valley (American Folk Song) 2. Ti-O-O (Taiwanese Folk Song) 3. Do-Re-Mi from "The Sound Of Music")
指揮 卓美任 伴奏 王怡雅 樂隊 洪碧霞	Conductor Ann Kho Pianist Wei Wei Wang Leader Doris Yang
10:40 光鹽社特殊需要關懷中心兒童手鈴表演 曲目 1. Ode to Joy 2. Somewhere over the rainbow 3. Amazing Grace	10:40 Hand Chime from Light and Salt Special Need Caring Center 1. Ode to Joy 2. Somewhere over the rainbow 3. Amazing Grace
指揮 王怡雅 主任 賴麗娟	Conductor Wei Wei Wang Director Linda Feng
10:50 新心基督教音樂學院弦樂四重奏 曲目 1. Simple Gifts 2. You Raised Me Up 3. Don't Stop Believing	10:50 New Heart Christian School of Music: String Quartet 1. Simple Gifts 2. You Raised Me Up 3. Don't Stop Believing
團長 黃詩婷博士 演出者 小提琴-劉佳恩、許冠成 中提琴-翁佳航, 大提琴-翁佳平	Leader Dr. Shih-Ting Huang Performers Violin I: Grace Wang, Violin II: Wilson Hui, Viola: Hope Wang, Cello: Justine Wang
11:00 剪綵 (展覽室)	11:00 Ribbon Cutting Ceremony
11:02 開幕致詞 駐休士頓辦事處陳方正處長致詞 駐休士頓辦事處文化組吳少芬組長致詞 休士頓華僑文教中心王偉讓主任致詞 世界華人工商婦女協會美南分會廖秀美副會長致詞	11:02 Opening Remarks Director General Joseph Chen, Taipei Economic and Cultural Office in Houston Director Sarah Wu, Cultural Division of Taipei Economic and Cultural Office in Houston Director Wei Zhan Wang, Culture Center of Taipei Economic and Cultural Office in Houston Deputy Director Annie Jow, Global Federation of Chinese Business Women in Southern U.S.A.

附錄九、美國休士頓展開幕典禮活動照片



開幕典禮：臺北木偶劇團示範演出



開幕典禮：天使之聲休士頓亞太兒童合唱團演出



開幕典禮：光鹽社兒童手鈴表演



開幕典禮：新心基督教音樂學院弦樂四重奏



剪綵(由右至左)：休士頓華僑文教中心王偉讚主任、駐休士頓臺北經濟文化辦事處陳方正處長、駐休士頓臺北經濟文化辦事處文化組吳少芬組長、世界華人工商婦女企管協會美南分會廖秀美副會長



駐休士頓臺北經濟文化辦事處文化組吳少芬組長致詞

附錄十、美國休士頓展報章媒體報導內容之一

二〇一一年 中華民國一〇〇年 五月十一日 星期三
世界日報 WEDNESDAY MAY 11, 2011
 第 81 頁 辛卯年四月九日
德州新聞
 休士頓：(713) 771-4363 達拉斯：(972) 680-9151 www.worldjournal.com

為期兩週的世界兒童畫國際巡迴展7日起在休士頓華僑文教中心展開，廖春美（左起）、吳少芬、陳方正、王偉傑等共同參與剪綵。（記者封昌明/攝影）

世界兒童畫巡迴展開幕 節目精采

記者封昌明 休士頓報導
 中華民國第41屆世界兒童畫國際巡迴展，7日在休士頓華僑文教中心舉行開幕典禮，駐休士頓台北經濟文化辦事處處長陳方正、組長吳少芬、僑教中心主任王偉傑、副主任李偉農、世界華人工商婦女企業協會美南分會副會長廖春美等共同參與剪綵儀式。
 吳少芬強調，很榮幸能辦這個有意義的活動，這次共有49個國家、1000多幅作品參賽，為配合中華民國建國100年，特別挑選100幅得獎作品參與世界巡迴展，其中有四幅選自休士頓地區。
 剪綵儀式前，主辦單位特別準備精采表演節目為巡迴展暖身，首先登場的是來自台灣的台北木偶劇團示範演出，由該團製作總監黃偉傑親自示範木偶劇中生旦淨末丑等各個角色的生動演出，並邀請小朋友們示範教學，贏得在場觀眾許多掌聲。
 緊接著是「天使之聲」休士頓亞太兒童合唱團演唱三首經典名曲，其中一首「天馬星」是以台語演唱，頗具職業水準。由光臨社特殊需要關懷中心的兒童手繪表演，表演小朋友在指揮王慈禧老師實力帶動下，奏出感人的音樂，表演壓軸是由「新心基督教音樂學院」的鋼琴四重奏團體，演出三首經典名曲。
 這次世界兒童畫國際巡迴展將自即日起至22日，由國立台灣藝術教育館及中華民國兒童美術教育學會主辦，並辦到駐休士頓台北經濟文化辦事處文化組、休士頓華僑文教中心、世界華人工商婦女企業協會美南分會等單位。

國際日報 Saturday May 7, 2011 美南新聞 A9

中華民國第41屆世界兒童畫展5月7日於休士頓展出

（本報休士頓訊）駐休士頓台北經濟文化辦事處文化組定於5月7日（星期六）上午10時假休士頓華僑文教中心舉辦「中華民國第41屆世界兒童畫國際巡迴展」開幕典禮剪綵，展出100幅來自49個國家的兒童作品，以促進國際文化交流及推廣兒童美術教育，歡迎各界人士前往觀賞。

自1966年起，中華民國立憲禮勸術教育館與中華民國兒童美術教育學會為了促進國際文化交流與兒童美術教育的發展，共同舉辦了「世界兒童畫展」。今年已經邁向第41年。根據駐休士頓台北經濟文化辦事處吳少芬組長表示，適逢中華民國建國百年，特舉辦了中華民國第41屆世界兒童畫國際巡迴展。由國立臺灣藝術教育館與中華民國兒童美術教育學會共同展出100幅得獎作品前來美國休士頓、舊金山、紐約，以及加拿大溫哥華等三國四地巡迴展出，建立臺灣與世界各國兒童美術教育的合作橋樑，讓世界人民更進一步認識臺灣，更積極起互愛共榮的美力新世界。

吳組長指出，此次世界兒童畫巡迴展駐休士頓提出，感謝世界華人工商婦女企業協會美南分會以及家傳德老幼的大力支持。展出期間自5月7日至5月22日，開放時間為每週三至週四上午9：30至12：00，下午1：30至5：00；週六與週日開放時間為上午10：00至12：00，下午2：00至5：00，有進一步洽詢電話，文化組：713-871-0851。

中華民國第41屆世界兒童畫國際巡迴展於2011年5月7日與5月11日在休士頓華僑文教中心開幕剪綵，由光臨社特殊需要關懷中心的兒童手繪表演，表演小朋友在指揮王慈禧老師實力帶動下，奏出感人的音樂，表演壓軸是由「新心基督教音樂學院」的鋼琴四重奏團體，演出三首經典名曲。（記者封昌明/攝影）

附錄十二、加拿大溫哥華展 開幕典禮吳隆榮理事長致詞稿

各位得獎小朋友、各位女士先生、各位貴賓、駐溫哥華臺北經濟文化辦事處周唯中處長、本拿比中信中心、加西臺灣藝術家協會張俊傑前館長等人大家好！

在這個暖和的春末夏初時節，主辦單位中華民國兒童美術教育學會代表團及本人很高興能親自來參加「中華民國第 41 屆世界兒童畫國際巡迴展」 貴國展出之開幕典禮。

爲了促進國際文化交流與兒童美術教育的發展，自 1966 年迄今，中華民國國立臺灣藝術教育館與中華民國兒童美術教育學會，聯合持續舉辦了「世界兒童畫展」這項有意義的藝文活動逾四十餘年，普遍受到世界各國的熱烈支持和參與。

今日的兒童美術教育主要是透過彩繪創作經驗與欣賞活動，培養其創造力、欣賞力與判斷力以引導其自我表現的一種方法，進而孕育批判性思考，讓兒童在自我人格的形成上，培養出良善、美感、幽默與細膩觀察的特質。

中華民國目前蒐藏了歷屆世界兒童畫作品在國立臺灣藝術教育館，「世界兒童畫典藏室」這些作品除了典藏外，亦可提供有需要的人士作爲研究、展示推廣之用，我們希望發展成爲一所兒童畫專業典藏研究展覽的中心。

我國近年來臺灣更積極辦理世界兒童畫作品的國際巡迴展覽及交流，曾於 2006 年出訪拉脫維亞、立陶宛等國，辦理「臺灣第 37 屆世界兒童畫國際巡迴展」。2008 年辦理「臺灣第 38 屆世界兒童畫國際巡迴展」至奧地利、波蘭、德國三國展出，並組代表團前往當地參加頒獎及進行雙邊訪問等事宜。2009 年辦理「臺灣第 39 屆世界兒童畫國際巡迴展」至日本、韓國兩國展出，亦組代表團前往當地參加頒獎及進行雙邊訪問等事宜。2010 年辦理「臺灣第 40 屆世界兒童畫國際巡迴展」至馬來西亞、新加坡兩國展出，亦組代表團前往當地參加開幕及進行雙邊訪問等事宜。2011 年適逢建國百年特舉辦「建國百年（2011）臺灣第 41 屆世界兒童畫國際巡迴展」，將於 2011 年 5 月至 12 月選送兒童作品前往美國舊金山、休士頓、紐約，加拿大溫哥華等二國四地展出，亦組代表團前來溫哥華參加展覽開幕活動等事宜。辦理「世界兒童畫國際巡迴展」之目的在構築臺灣與他國

之間互動互愛互榮之平臺，使該國人民（師生與家長）進一步認識我國的文化與教育成果與發展。

本屆巡迴展活動涵蓋了全球近五十個國家與地區的兒童參展，我們期盼這些優秀的世界兒童美術創作也能讓加拿大、美國的小朋友一同欣賞，也希望這邊的老師和學生們在未來能更增進雙方在藝術教育上的交流和互動，更進一步認識臺灣美術教育發展的努力與成就。

今天本人在這裡，要恭賀得獎小朋友，在世界各國眾多參賽作品及嚴格評選中能夠脫穎而出，實屬不易，也是給各位小朋友在繪畫上的表現予以肯定。同時，也要感謝駐溫哥華臺北經濟文化辦事處文化組歐淑芬組長、簡瑞宏秘書，本拿比中信中心、加西臺灣藝術家協會張俊傑前館長等人，在本巡迴展展覽籌辦準備期間諸多行政事宜上，給予的鼎力協助與支持。

最後，希望各位小朋友在繪畫上能持續不斷地學習和創作以求精進，也祝福大家平安健康美滿，順利如意，謝謝大家。

世界日報 worldjournal.com 2011年5月29日 星期日 SUNDAY, MAY 29, 2011 社區活動 B4

世界兒童畫國際巡展 美力新境界

本拿比中信中心畫廊 展出100幅來自46國兒童畫作 加國14歲洪雅雯「花舞者」奪金

記者呂惠萍 本拿比報導

世界兒童畫國際巡展將於28日在本拿比中信中心畫廊開幕，現場展出100幅來自世界46個國家的兒童畫作，其中46幅為加拿大小朋友所繪，分獲2銀及1銅、14幅得獎型的《花舞者》則榮獲金牌。

這項由主辦單位國立台灣藝術教育館及中華民國兒童美術教育學會、學會理事長吳隆榮親自率團至各地展出，28日開幕典禮，駐溫哥華台北經濟文化辦事處處長周曉中、本拿比市長麥當勞 (Paul McDonnell)、華僑委員會主席白納南 (Baijinder Narang)、市議員康安達、前教育廳長參事葉榮華、前國立藝術教育館館長張俊偉及加西台灣藝術家協會副會長黃自和等蒞會祝賀。

吳隆榮表示，世界兒童畫國際巡展自1966年開辦，今年為第41屆，可說是世界上歷史最悠久的兒童畫展，其中多幅作品並典藏於國立台灣藝術教育館。今年的展出適逢民國100年，吳隆榮指出，「特別舉行百幅兒童畫在北美巡展，5月至12月將在美國、加拿大、墨西哥、紐西蘭及澳洲等國巡迴展出，讓北美人士親身感受美、純真童趣的兒童畫共舞互愛共榮的美力新境界。」周曉中亦表示，萬物是暫時的，唯有文化具有永久性，而兒童畫是未來的希望，在兒童畫展中更可感受深刻的意義。

百幅色彩繽紛的作品，觀察細緻環境技巧的成熟，也顯示畫作充滿童真，其有充沛情感，帶觀者回到童年的快樂時分，卻從展現兒童美術教育具有重要意義：「兒童繪畫充滿無拘束的美和真，兒童美術教育培養兒童發揮對萬物的愛，是落實群體教育的核心支柱。」張俊偉並表示，兒童畫具有提高人們心靈素質和社會美的價值。

吳隆榮並在開幕典禮後舉行「美術教育與後現代生活專題」演講，從快速變遷的後現代生活特徵，提點美術教育與後現代生活的關係，並有效提昇後進的美好生活。

展出時間：即日起至6月10日，地點：本拿比中信中心 (4533 Kingsborough Street)。

洪雅雯 (左圖) 獲金牌，右圖為陳遠欣 (我的家) 獲銀牌獎。(記者呂惠萍/攝影)

吳隆榮 (左) 致贈獎牌予周曉中。(記者呂惠萍/攝影)

中文歌曲創作賽 好人奪冠

【列治文訊】加拿大中文電台 AM1470及FM99.1主辦的「第16屆加拿大中文歌曲創作大賽」(5021) 於27日舉行，這項由林錦濤作監、編曲、灌音、灌錄、李榮浩主唱的《好人》奪得冠軍歌曲及「最佳填詞獎」。

其他得獎者：最佳歌詞《別留遺憾》(作曲/編曲/主唱：張國榮、填詞：李榮浩)；「最佳填詞獎」(李榮浩)。



世報移民醫療手冊 回響熱烈

本拿比報導

世界日報28日在本拿比華裔廣場舉行最新出版的2011《移民醫療保健手冊》發書會，邀請專業醫療、短期三小時完成。

《移民醫療保健手冊》內容豐富，涵蓋醫療服務、健康制度、保險及常用醫療名詞中英對照，詳細說明加拿大三級醫療制度，為新移民提供醫療常識、健康



記者呂惠萍 列治文報導

北美歷史最悠久的武術節慶「加拿大國際武術節慶」將於28日於列治文冬場速成滑冰場 (Richmond Olympic Oval) 舉行，屆時將有逾600名武林高手雲集，施展絕活爭奪武林第一人。

加拿大國際武術節慶主辦人劉勁鋒剛結束聯邦大選，但完全不減緩腳步，緊接著籌畫大型國際武術盛事。平日為溫哥華市政府電力工程師的劉勁鋒自幼習武，目前亦為劉勁鋒少年功夫學院創辦人，精通洪拳和九節鞭。

劉勁鋒表示，今年是第32屆加拿大國際武術節慶，來自中國、美國等60多國及加拿大30多國的武術學校的運動員報名參加，觀眾近2000人，將會是一場武林盛會。

劉勁鋒同時表示：「賽事將包括氣功、空手道、跆拳道、太極、柔道、散打、自由搏擊及其他等，第一天將以武術比賽為主打，第二天則以散打和柔道等競技比賽為重點，大家不分門派，以武林一家的精神結交朋友，鍛鍊身體及發揚體育精神。」

對於劉勁鋒32年來持續不斷舉行武術盛事，前華特大學資深武術教授暨國際武術散手道聯盟創始人梁守渝在會中特別致詞讚揚：「32年的活動，我參與見證了30屆，不只對國術和武術有相當大的貢獻，劉勁鋒更展現習武人的毅力和自強不息。」

同場列席記者會的中國駐溫哥華總領事館商務領事陳維剛表示：「賽事有助於弘揚武術，加強中國與世界各國的友誼。」

活動時間：28日上午8時30分開始，中午12時為開幕式，29日上午10時開始。

溫哥華多個武術學校及門派代表出席記者會。(記者呂惠萍/攝影)

建國100年台灣國際兒童畫展 來了

【溫哥華訊】為促進國際文化交流與兒童美術教育的發展，台灣藝術教育館與兒童美術教育學會合辦的「建國百年台灣第41屆世界兒童畫國際巡展」28日起在本拿比中信中心開幕，展出至6月10日。

這兩項藝術展覽和教育單位自1966年起，持續合辦「世界兒童畫展」逾40年，廣受各方支持，參與熱烈。近年來更積極辦理世界兒童畫國際巡迴展出，自2006年以來，先後出訪拉脫維亞、立陶宛、奧地利、波蘭、德國、日本、韓國、馬來西亞、新加坡等地展出。

2011年適逢中華民國建國百年，國際巡迴展在5月至12月間，在溫哥華、舊金山、休士頓、紐約等地展出，並有代表團同行，與當地藝文界交流。這項展覽地點在本拿比中信中心，28日下午2時舉行開幕茶會，兒童美術教育學會理事長吳隆榮隨後以「台灣美術教育之發展」為題，舉行專題講座。

走一趟 UCUC 大學城 Open Education